

TCHAIKOVSKY

SIX ROMANCES

for Voice and Piano

Op. 16

ЧАЙКОВСКИЙ

ШЕСТЬ РОМАНСОВ

для голоса и фортепиано

Соч. 16



P. JURGENSON

П. ЮРГЕНСОН

Из письма
П.И. Чайковского П.И. Юргенсону

Милый друг!

Начал я просматривать мои романсы... По-моему, полное собрание должно быть не по голосам, а подлинное, т.е. каждый романс должен быть награвирован, как был мною написан... Я чрезвычайно радуюсь полному собранию.

Фроловское, 3 ноября 1890 г.

From P.I. Tchaikovsky's letter
to P.I. Jurgenson

Dear friend!

I have started reviewing my romances... To my mind, the complete edition must be authentic, rather than transposed for different voices, i.e. must be engraved as I wrote it... I'm utterly happy about the complete edition.

Frolovskoe, November 3, 1890.

ШЕСТЬ РОМАНСОВ

Соч. 16

Н.Н. Римской-Корсаковой (Пургольд)

Колыбельная песня

ЧС 218

SIX ROMANCES

Op. 16

To N. N. Rimskaya-Korsakova (Purgol'd)

Cradle Song

ČW 218



Слова А. МАЙКОВА*
Words by A. MAIKOV*

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY
(1840–1893)

Andantino

Ф-п.
Piano

pp

Голос
Voice

p

Спи, ди -
Spi, di -

-тя мо - е, спи, у - снi! спи, у - снi! Слад - кий
-tya mo - yo, spi, u - sni! spi, u - sni! Slad - kij

* Стихотворение из цикла «Новогреческие песни».
The short poem from the cycle 'Modern Greek Songs'.

сон к се - бе ма - ни: в нянь - ки
 son k se - be ma - ni: v nyan' - ki

p

я те - бе взя - ла ве - тер, солн - це и ор -
 ya te - be vzya - la ve - ter, soln - tse i or -

ла.
 la.

mf

У - ле - тел о - рел до - мой; солн - це скры - лось
U - le - tel o - ryol do - moj; soln - tse skry - los'

mf

под во - дой; ве - тер по - сле трех но - чей
pod vo - doj; ve - ter po - sle tryokh no - chej

poco rit. *a tempo*

мчит - ся к ма - те - ри сво - ей.
mchit - sya k ma - te - ri svo - ej.

p

p

Спра - ши - ва - ла вет - ра мать:
Spra - shi - va - la vet - ra mat':

pp

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Шесть романсов. Соч. 16 (ЧС 218–223)

Six Romances. Op. 16 (ČW 218–223)

1. Колыбельная песня. Слова А. Майкова 3
Cradle Song. Words by A. Maikov
2. Погоди! Слова Н. Грекова 9
Wait! Words by N. Grekov
3. Пойми хоть раз. Слова А. Фета 13
Accept Just Once. Words by A. Fet
4. О, спой же ту песню. Слова А. Плещеева (из Ф. Гименс) 17
O, Sing That Song. Words by A. Pleshcheyev (from F. Hemans)
5. Так что же? Слова N.N. (П. Чайковского) 23
So What, Then? Words by N.N. (P. Tchaikovsky)
6. Новогреческая песня. Слова А. Майкова 29
Modern Greek Song. Words by A. Maikov

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.

Чайковский П.

Ч 15 Шесть романсов: Для голоса и фортепиано. Соч. 16. — М.: П. Юргенсон. — 36 с.

ISMN 979-0-66008-007-8

Романсы соч. 16 («Колыбельная песня», «Погоди!» и др.), написанные в 1872 году, публикуются в оригинальных тональностях.

Для студентов музыкальных училищ и консерваторий, а также для концертирующих исполнителей.

Tchaikovsky P.

Six Romances: For Voice and Piano. Op. 16. — Moscow: P. Jurgenson. — 36 p.

The romances Op. 16 (*Cradle Song; Wait!*, etc.), composed in 1872, are published here in their original keys.

For students of music colleges and conservatories, as well as for professional performers.

Нотное издание
ЧАЙКОВСКИЙ ПЕТР ИЛЬИЧ
ШЕСТЬ РОМАНСОВ
для голоса и фортепиано
Соч. 16

Редактор *М. Городецкая*
Лит. редактор *В. Мудьюгина*
Дизайн обложки *С. Калинин*
Техн. редактор *А. Петрова*
Компьютерный набор нот *Л. Пагис*

ИБ № 56

Формат 60х90 1/8
Объем печ. л. 4,5
Изд. № 0056

ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон»
127051, Москва, Петровка, 26, стр. 3
Тел./факс: +7 (495) 609-07-93
E-mail: sales@jurgenson.ru
www.jurgenson.ru